

**Odvolaie podané 28. septembra 2007: Komisia Európskych spoločenstiev proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 18. júla 2007 vo veci T-189/02, Ente per le Ville vesuviane/Komisia Európskych spoločenstiev**

(Vec C-445/07 P)

(2007/C 297/40)

Jazyk konania: taliančina

### Účastníci konania

*Odvolaiteľka:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: L. Flynn, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci A. Dal Ferro, advokát)

*Ďalší účastník konania:* Ente per le Ville vesuviane

### Návrhy odvolaiteľky

- zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. júla 2007 vo veci T-189/02, v rozsahu, v akom vyhlasuje žalobu o neplatnosť, ktorú podal Ente per le Ville vesuviane, za prípustnú,
- vyhlásiť za neprípustnú žalobu o neplatnosť, ktorú podal Ente per le Ville vesuviane proti rozhodnutiu Komisie D (2002) 810111 z 13. marca 2002,
- zaviazať Ente per le Ville vesuviane na náhradu trov tohto konania a trov prvostupňového konania.

### Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia považuje svoje napadnutie rozsudku Súdu prvého stupňa za prípustné, keďže aj napriek tomu, že uspela vo veci samej v konaní na prvom stupni, neuspela, pokiaľ ide o námietku neprípustnosti, ktorú vzniesla proti Ente per le Ville vesuviane.

Napadnuté rozhodnutie je vadné: Je v rozpore s právom Spoločenstva v rozsahu, v akom považuje žalobu Ente per le Ville vesuviane za prípustnú s odôvodnením, že Ente per le Ville vesuviane je v zmysle článku 230 ods. 4 ES priamo dotknutý. Podľa rozhodujúcej judikatúry sa v prípade, o aký ide v tejto veci, v ktorej ide o akt určený členskému štátu, ktorý disponuje voľnou úvahou pri uplatňovaní účinkov judikatúry Spoločenstva na žalobcu, žalobca nemá považovať za priamo dotknutého sporným rozhodnutím bez ohľadu na to, či je alebo nie je „príjemcom“ prostriedkov Spoločenstva.

**Žaloba podaná 1. októbra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika**

(Vec C-447/07)

(2007/C 297/41)

Jazyk konania: taliančina

### Účastníci konania

*Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: G. Rozet a L. Pignataro-Nolin, splnomocnení zástupcovia)

*Žalovaná:* Talianska republika

### Návrhy žalobkyne

- určiť, že Talianska republika si tým, že vo svojej právnej úprave stanovila požiadavku talianskej štátnej príslušnosti na vykonávanie funkcie kapitána a dôstojníka (prvého palubného dôstojníka) na všetkých lodiach plaviacich sa pod talianskou vlajkou, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 39 ES,
- zaviazať Taliansku republiku na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia tvrdí, že talianska právna úprava, ktorá stanovuje požiadavku talianskej štátnej príslušnosti na vykonávanie funkcie kapitána a prvého palubného dôstojníka na všetkých lodiach plaviacich sa pod talianskou vlajkou, porušuje článok 39 ES, ktorý stanovuje zásadu voľného pohybu pracovníkov tak, ako ho vykladá Súdny dvor.

V dvoch veciach týkajúcich sa funkcie kapitána a prvého palubného dôstojníka na obchodných lodiach plaviacich sa pod španielskou vlajkou (C-405/01) a funkcie kapitána lodí určených pre „malú lodnú dopravu“ (Kleine Seeschiffahrt) v prípade rybárskych lodí plaviacich sa pod nemeckou vlajkou, ktoré vykonávali hĺbkový rybolov (vec C-47/02), Súdny dvor vo svojich rozsudkoch z 30. septembra 2003 upresnil výklad článku 39 ES.

Komisia uviedla, že v rámci tohto konania talianske orgány nepredložili iné argumenty ako tie, ktoré predtým uviedli vo veci C-405/01, v ktorej Talianska republika vystupovala ako vedľajší účastník konania, a ako tie, ktoré predložili francúzske orgány vo veci C-47/02. Súdny dvor tieto tvrdenia zamietol v rozsudkoch z 30. septembra 2003.

Komisia zdôrazňuje, že v odpovedi na odôvodnené stanovisko z 22. mája 2007 talianske orgány nepopierajú predmetné porušenie. V skutočnosti totižto tieto orgány uviedli zámer zrušiť požiadavku talianskej štátnej príslušnosti pre prístup k funkcii kapitána a prvého dôstojníka (prvého palubného dôstojníka) a zaviazali sa Komisii informovať o prípadnom výsledku konzultácií medzi dotknutými ministerstvami.

Komisii nebolo doručené žiadne oznámenie o časovom pláne na zmenu talianskej právnej úpravy. Z tohto dôvodu Komisia tvrdí, že talianska právna úprava, ktorá stanovuje požiadavku talianskej štátnej príslušnosti na vykonávanie funkcie kapitána a prvého palubného dôstojníka na všetkých lodiach plaviacich sa pod talianskou vlajkou, je v rozpore s článkom 39 ES, ktorý stanovuje zásadu voľného pohybu pracovníkov tak, ako ho vykladá Súdny dvor.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko)  
3. októbra 2007 – Roche SpA/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute**

(Vec C-450/07)

(2007/C 297/42)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Roche SpA

Žalovaní: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute

**Prejudiciálne otázky**

1. Po predpokladoch obsiahnutých v článkoch 2 a 3 smernice 89/105/ES, ktoré formujú vzťah medzi verejnými inštitúciami členského štátu a farmaceutickými podnikmi tak, že stanovenie ceny lieku alebo zvýšenie jeho ceny prislúcha podnikom, ale v rozsahu schválenom zo strany príslušných orgánov, teda na základe spolupôsobenia podnikov a orgánov poverených vykonávaním kontroly farmaceutických výdavkov, v článku 4 ods. 1 sa stanovuje, že: „zmrazenie cien

všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov“, čo predstavuje opatrenie všeobecnej povahy, ktoré podlieha preskúmaniu, aspoň raz do roka, či s ohľadom na makroekonomické podmienky v členskom štáte je jeho pokračovanie odôvodnené. Toto ustanovenie priznáva príslušným orgánom 90 dňovú lehotu, v rámci ktorej majú zabezpečiť oznámenie o prípadných zvýšeníach alebo zníženíach cien, ktoré sa uskutočňujú. Požaduje sa objasniť interpretáciu tohto ustanovenia v časti, ktorá sa týka „prípadných predpokladaných znížení cien“, jednak či sa má rozumieť v tom zmysle, že okrem všeobecného opatrenia, ktoré predstavuje zmrazenie cien všetkých alebo niektorých kategórií liekov, sa pripúšťa aj ďalšie všeobecné opatrenie, ktoré predstavuje zníženie cien všetkých a niektorých kategórií liekov, a tiež či sa toto uvedené „prípadné zníženie“ má týkať výlučne liekov, na ktoré už bolo uvalené zmrazenie cien;

2. Požaduje sa objasniť, či článok 4 ods. 1 smernice 89/105/ES v časti, kde sa ukladá príslušným orgánom členského štátu v prípade zmrazenia cien preskúmať, najmenej raz za rok, či makroekonomické podmienky odôvodňujú pokračovanie zmrazenia cien, sa môže interpretovať v tom zmysle, že ak sa pripúšťa zníženie cien, s ohľadom na odpoveď na prvú otázku, či je možné uskutočniť toto opatrenie aj opakovane v priebehu jedného roka a opakovať ho po dobu viacerých rokov (počnúc rokom 2002 až do 2010);
3. Či v zmysle uvedeného článku 4 smernice 89/105/ES, s ohľadom na odôvodnenia, ktoré sa týkajú primárneho cieľa opatrení týkajúcich sa kontroly cien liekov, ktorých účelom je „podporovanie verejného zdravia cestou zabezpečenia dostupnosti liekov a prijateľných cien a požiadavky zamedzenia rozdielom medzi takýmito opatreniami, ktoré môžu brzdiť alebo deformovať obchod s liekmi vo vnútri Spoločenstva“, je možné považovať opatrenia, ktoré sa odvolávajú iba na „odhadované“ ekonomické hodnoty výdavkov a nie na „overené“, za zlučiteľné s právom Spoločenstva (otázka sa týka oboch prípadov);
4. Musia byť požiadavky spojené s dodržiavaním maximálnych povolených výdavkov na lieky, ktorých stanovenie je v právomoci každého členského štátu, viazané na jeden výdavok na liek alebo je možné tvrdiť, že údaje o iných zdravotníckych výdavkoch patria do právomoci členských štátov;
5. Či zásady transparentnosti a účasti podnikov, ktorých sa týkajú opatrenia zmrazenia cien alebo všeobecného zníženia cien liekov, ktoré vyplývajú zo smernice sa majú interpretovať v tom zmysle, že je vždy a v každom prípade potrebné predpokladať možnosť udelenia výnimky zo stanovenej ceny (článok 4 ods. 2 smernice) a existenciu konkrétneho žiadateľa o výnimku a následnú povinnosť odôvodniť prípadné zamietnutie.